

BY COURIER

Statutární město Ústí nad Labem
Velká hradební 8
401 00 Ústí nad Labem
Czech Republic

For the attention of: Head of Department of Finance

Luxembourg, [•] 2016

JU OPS/CE&ENCA/MO/[•]/2016-[•]

Subject: **Czech Republic - Ústí nad Labem Municipal Infrastructure Project**
Serapis 2005 0151, FI N° 23.237

Finance contract between the European Investment Bank (the "Bank") and Statutární město Ústí nad Labem (the "Borrower") dated 11 November 2005 (the "Finance Contract")

Amendment No. 1 to the Finance Contract

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used herein.

We refer to the Finance Contract and our discussions concerning amendments in relation to the financial covenants and respective information concerning the Borrower being provided under Finance Contract, and amending the contact address of the Borrower stated in the Finance Contract.

By this amendment letter we propose to amend the Finance Contract as follows:

1. **Article 6.07 (Financial covenants), second paragraph** shall be deleted and *in lieu* thereof a new **Article 6.07 (Financial covenants), second paragraph** shall be inserted and shall read as follows:
"Pursuant to Article 8.02 (i) and (iv), the ratios under (i) to (iii) above for the preceding financial year shall be calculated based on the audited consolidated budget statements of the Borrower at the end of the respective financial year."
2. **Article 8.02 (Information concerning Borrower), letter (iv)** shall be deleted and *in lieu* thereof a new **Article 8.02 (Information concerning Borrower), letter (iv)** shall be inserted and shall read as follows:
"Intentionally left blank."
3. **Article 12.01 (Notices to either party), last paragraph** shall be deleted and *in lieu* thereof a new **Article 12.01 (Notices to either party), last paragraph** shall be inserted and shall read as follows:

"For the Borrower

Attention: Head of Department of Finance
Velká hradební 8
401 00 Ústí nad Labem
Česká republika
Facsimile no.: +420 475 271 499"

All other terms and conditions of the Finance Contract shall remain unchanged.

This amendment shall take effect on the date that this amendment letter has been duly signed by each of the Bank and the Borrower.

This amendment letter, and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it, shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Luxembourg. The courts of the District of Luxembourg City shall have jurisdiction to settle any dispute in connection with this amendment letter.

Please indicate your agreement to the above by initialling the first page, and signing and dating each of the three (3) originals of this amendment letter. Kindly return all originals to the Bank by registered mail or courier for the attention of Ms Miroslava Obdrzalkova (tel.: +352 4379 82218, e-mail: m.obdrzalkova@eib.org) at your earliest convenience, together with the authority of signatories and specimen signatures of the persons signing on the Borrower's behalf. Once countersigned by the Bank, we will send one (1) original to you.

Yours faithfully,
EUROPEAN INVESTMENT BANK

W. Jardeš

P. Solano

Agreed to and accepted
for and on behalf of:

Statutární město Ústí nad Labem

Name:

Title:

Date:

KURÝREM

Statutární město Ústí nad Labem
Velká hradební 8
401 00 Ústí nad Labem
Česká republika

k rukám: Vedoucího Finančního oddělení

Lucembursko, [•] 2016

JU OPS/CE&ENCA/MO/[•]/2016-[•]

Předmět: Česká republika - Ústí nad Labem Projekt městské infrastruktury
Serapis 2005 0151, FI N° 23.237

Finanční smlouva mezi Evropskou investiční bankou (dále „banka“) a Statutární město Ústí nad Labem (dále „vypůjčitel“) ze dne 11. listopadu 2005 (dále „Finanční smlouva“)

Dodatek č. 1 k Finanční smlouvě

Vážení,

termíny definované ve Finanční smlouvě mají stejný význam jako termíny používané v tomto dokumentu.

Odkazujeme na Finanční smlouvu a naši komunikaci související s dodatkem o finančních závazcích a příslušných informací o vypůjčiteli uvedených ve Finanční smlouvě, a změnu kontaktní adresy vypůjčitele uvedené ve Finanční smlouvě.

Tímto dodatkem navrhujeme změnit Finanční smlouvu takto:

1. **Článek 6.07 (Finanční závazky), druhý odstavec se vypouští a místo něho se vkládá nový Článek 6.07 (Finanční závazky), druhý odstavec v následujícím znění:**
“Na základě Článku 8.02 (i) a (iv), poměry podle bodu (i) až (iii) výše za předcházející fiskální rok budou vypočítány na základě auditované konsolidované zprávy o plnění rozpočtu vypůjčitele na konci příslušného fiskálního roku.”
2. **Článek 8.02 (Informace o vypůjčiteli), písmeno (iv) se vypouští a místo něho se vkládá nový Článek 8.02 (Informace o vypůjčiteli), písmeno (iv) v následujícím znění:**
“úmyslně ponecháno nevyplněné.”
3. **Článek 12.01 (Vyrozumění druhé straně), poslední odstavec se vypouští a místo něho se vkládá nový Článek 12.01 (Vyrozumění druhé smluvní straně), poslední odstavec v následujícím znění:**

“Za vypůjčitele

K rukám: Vedoucího Finančního oddělení
Velká hradební 8
401 00 Ústí nad Labem
Česká republika
Fax: +420 475 271 499“

Veškeré ostatní podmínky a ustanovení Finanční smlouvy zůstávají nezměněny.

Tento dodatek nabývá účinnosti v den jeho řádného podpisu bankou a vypůjčitelem.

Tento dodatek a jakékoliv nesmluvní povinnosti z něho vyplývající nebo v souvislosti s ním, se řídí a budou vykládány podle zákonů Lucemburska. Soudy obvodu města Lucemurk mají jurisdikci pro řešení veškerých sporů v souvislosti s tímto dodatkem.

Svůj souhlas s výše uvedeným vyjádřete prosím označením první strany iniciálami, podpisem a označením data na všech třech (3) originálech tohoto dodatku. Žádáme Vás o laskavé navrácení veškerých originálů bance doporučeně nebo kurýrem k rukám paní Miroslavy Obdržálkové (tel.: +352 4379 82218, e-mail: m.obdrzalkova@eib.org) co nejrychleji to pro Vás bude možné, společně se oprávněním osob zmocněných k podepisování a vzorovými podpisy osob podepisujících jménem vypůjčitele. Po podpisu bankou Vám jeden (1) originální výtisk zašleme.

S úctou,
EVROPSKÁ INVESTIČNÍ BANKA

W. Jardeš

P. Solano

Odsouhlaseno a přijato
jménem:

Statutární město Ústí nad Labem

Jméno:

Funkce:

Datum:

Tlumočnická doložka

Jako soudní tlumočnice z jazyka anglického, německého a ruského, ustanovená Krajským soudem v Ústí nad Labem dne 13.05.1993, zapsaná v seznamu soudních tlumočnicků pod číslem 1522 potvrzuji, že překlad souhlasí s připojeným dokladem a je zapsán v Deníku znalce pod číslem 8421/231/2016 a byl předán v jednom vyhotovení. Znalečné a úhradu nákladů účtuji podle přiložené fakturace.

V Ústí nad Labem dne 07.06.2016

PaedDr. Jana Nová

